

CV of LAURA GARCIA PUPO

EXPERIENCED ENGLISH TO SPANISH TRANSLATOR REMOVING THE LANGUAGE BARRIERS

CONTACT

 +32 456615385  laura.garcia@chemist.com  Singel 57, 2640 Mortsel, Belgium

SERVICE OFFER

Outstanding translation, proofreading and editing of patents, and technical documents from English to Spanish in several fields related to medicine, chemistry, and life sciences.

PROFESSIONAL QUALIFICATIONS

2017 PhD in Biomedical Sciences (Universiteit Antwerpen)

TRANSLATION EXPERIENCE

2012-2022 Freelance patent translator from English to Spanish for the Mexico-based translation agency Patrans

WORK EXPERIENCE

2012-2017 Researcher and biomedical sciences PhD student at the Universiteit Antwerpen

2018-2022 Research associate at the Cuban Center for Neurosciences

2022-present Postdoctoral fellow at PPES in the Universiteit Antwerpen

SELECTED PUBLICATIONS

- "A new naphthalene derivative with anti-amyloidogenic activity as potential therapeutic agent for Alzheimer's disease". Bioorganic & Medicinal Chemistry, 2020, vol 28, issue 20, 115700
- "Semi-synthetic sapogenin exerts neuroprotective effects by skewing the brain ischemia reperfusion transcriptome towards inflammatory resolution" Brain Behav Immun. 2017

SOFTWARE

- Wordfast 5 and 3
- SDL Trados Studio 2019
- Gimp
- Inkscape

RATES

Translation (technical)

0,08-0,09 euro/word

Translation (general)

0,06-0,07 euro/word

MT post-editing (technical)

0,06-0,07 euro/word

MT post-editing (general)

0,04-0,05 euro/word